

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 77 (1980)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Variétés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bien utile. Outre qu'elles abritent quantité d'insectes, d'oiseaux et de petits rongeurs, elles renferment souvent des saules, des noisetiers qui au premier printemps font le bonheur des abeilles. A l'origine, et selon toute probabilité, les champs et les pâturages étaient bien délimités et entourés de haies dont l'importance et la croissance étaient l'œuvre des premiers paysans. La civilisation industrielle a fait place aux remaniements parcellaires, avec pour conséquence un arasement des talus, la suppression des chemins anciens, le recalibrage des ruisseaux et, bien sûr, la suppression des haies. Cette vague de simplification balaie tout le plateau et transforme nos régions en damiers de cultures sans arbres.

Les apiculteurs, les amis de la nature et enfin toute notre population souffrent de cet état de fait. Il faut qu'une information étendue et une éducation passe et atteigne le public, les responsables politiques, les utilisateurs et les spécialistes du milieu rural. Ne devrait-on pas remettre en question le système des améliorations foncières qui n'est pas du tout adapté aux circonstances actuelles? Il y a vraiment beaucoup à faire, mais la tâche n'est pas de toute facilité.

G. Horner

---

## Variétés

---

### L'AGRICULTURE AU 61<sup>e</sup> COMPTOIR SUISSE

#### Les honneurs de la Cour!

Fier de ses origines paysannes et de ses profondes attaches terriennes, le Comptoir suisse, qui se déroulera du 13 au 28 septembre à Lausanne, tient non seulement à maintenir mais à consolider le lien qui unit chaque automne, à Beaulieu, la population des villes à celle des campagnes; à favoriser un rapprochement et une meilleure compréhension réciproque entre producteurs et consommateurs.

C'est bien pourquoi les secteurs spécialisés de l'agriculture, de la viticulture, de l'œnologie, de l'horticulture, de la culture maraîchère, de la sylviculture, de l'élevage, du machinisme et de l'outillage agricoles occupent une place très importante dans les halles nord et rurales, ainsi que le plein air de la foire.

La remarquable «Cour d'honneur de l'agriculture suisse» demeure incontestablement l'une des attractions majeures de la Foire nationale, l'un des points de rencontre et de flânerie les plus appréciés de ses nombreux visiteurs.

Colorée, pimpante et variée à souhait, cette grande place villageoise est coiffée d'un immense «soleil» décoratif qui étend ses chauds rayons au-dessus de la totalité des stands. Conçue et aménagée sous le double signe de «santé et joie de vivre», elle donne une juste image des ressources agricoles de notre pays.

Son «cœur», c'est l'immense et luxuriante corbeille de fruits et de légumes de

son motif central. Son «poumon», c'est — en toile de fond — la grandiose décoration florale du secteur horticole. «L'estomac», ce sont les abords circulaires de la place avec les différentes vitrines d'exposition, les pavillons des grandes organisations agricoles, les étalages de graines et de semences, les stands de démonstration culinaire. Enfin, le «palais», ce sont les échoppes stylisées, les boutiques et les bars de dégustation, mettant en valeur toute la gamme des produits frais de notre terroir.

La Cour d'honneur de l'agriculture suisse, c'est à la fois le jardin d'Eden, le théâtre de verdure et l'oasis de fraîcheur de la Foire nationale. Mais aussi — et avant tout — l'ambassadeur de charme de l'agriculture indigène!

---

## Le coin du gourmet

---

### CRÈME AU MIEL

Liquéfier le miel en mettant son récipient dans de l'eau chaude, mais pas bouillante, et le mélanger avec la même quantité de crème entière ou de crème à café, chauffée à température de consommation. Passe pour un excellent calmant, en cas de toux, enrrouement et maux de gorge.

De mi-mai à mi-septembre à vendre d'élevage soigné:

### reines carnioliennes 1980

de souche sélectionnée. Expédition et livraison tous les vendredis. Contre facture au prix de Fr. 25.—, port, cage et laissez-passer en plus.

Encore des nucléis DB disponibles.

Jean-Michel Berthod, rue Bourgeoisie 12, 1950 Sion. Tél. (027) 23 19 84.

A vendre dès fin mai jusqu'à la mi-septembre

### reines 1980

carnioliennes, issues de souche sélectionnée,  
à fort rendement. Prix: Fr. 32.— tout compris.

S'adresser à  
Robert Praz, Aéroport 2, 1950 Sion. Tél. (027) 22 48 19.